

## Neues von Hydrotechnik – September 2008

---

### Neue Version des Flyers „CAN Systemtechnik“

Der vierseitige Flyer „CAN Systemtechnik“ wurde überarbeitet und beinhaltet jetzt die neuen CAN Adapterboxen, sowie den Netzteiladapter. Er ist in den Sprachen deutsch, englisch und italienisch im Downloadbereich von [www.hydrotechnik.com](http://www.hydrotechnik.com) verfügbar. Die französische Version folgt in Kürze.

TKZ: 8898-01-00.98DE / ...EN / ...IT

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/information.html>

---

### Verbesserte Kalibrierung der MultiSystem 8050 Touchpanel

Die Kalibrierfunktion des MultiSystem 8050 Touchpanel wurde verbessert. Damit ist eine genauere Anpassung an die verwendeten Bildschirme möglich. Die Änderung ist ab Firmwareversion 2.8c (Main) bzw. 2.5c (Sub) verfügbar.

Ä-Mitteilung M559-08, TKZ 8893-16-00.01 / 8893-16-00.02

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

### Neue Funktionen beim MultiSystem 5060

Das MultiSystem 5060 unterstützt nun das direkte Speichern von Messdaten auf einen USB-Stick. Dadurch können Messreihen aufgezeichnet werden, deren Datenmenge größer als 8 MB ist. Erstmals ist es nun auch möglich, Kanäle mit unterschiedlichen Abtastraten zu speichern. Dazu kann eine zweite Abtastrate definiert und einzelnen Kanälen zugewiesen werden. Ebenfalls neu ist die Möglichkeit, die Differentiation eines berechneten Kanal zu bilden und so z.B. eine Verbrauchsmessung auszuführen. Die Änderung ist ab Firmwareversion 4.8 verfügbar.

Ä-Mitteilung M018-08, TKZ 8893-50-60.00

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

### Neue Funktionen für HYDROlink

Die Software unterstützt nun die neuen Funktionen des MultiSystem 5060 „2. Abtastrate“ und „Differentiation eines berechneten Kanales“ (siehe oben). Für das MultiSystem 8050 wird das neue Ethernet-Modul der Firma Lantronix unterstützt. Die Funktionen sind ab Softwareversion 3.3f verfügbar.

Ä-Mitteilung M019-08, TKZ 8874-14-14.01

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

### Neue Funktion für HYDROcom

Die Software unterstützt die neue Funktion des MultiSystem 5060 „2. Abtastrate“ (siehe oben). Diese wird in die MWI-Datei eingetragen. Ab Softwareversion 5.1a (HYDROcom.NET) bzw. 4.6e (HYDROcom) ist die Funktion verfügbar.

Ä-Mitteilung M020-08, TKZ 8874-14-01.60

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

## News by Hydrotechnik – September 2008

---

### New version of the flyer „CAN system technology“

*The four page flyer „CAN system technology“ has been reworked and now contains the new CAN adaptor boxes and the power pack adaptor. It is available in the languages german, english and italian, the french version will be available soon.*

TKZ: 8898-01-00.98DE / ...EN / ...IT

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/information.html>

---

### Improved calibration of MultiSystem 8050 touchpanels

*The calibration function of the MultiSystem 8050 touchpanels has been improved. This allows a more exact adaption to the used monitors. The modification is available in firmware version 2.8c (main) resp. 2.5c (sub) and can be downloaded from [www.hydrotechnik.com](http://www.hydrotechnik.com).*

Notice of change M559-08, TKZ 8893-16-00.01 / 8893-16-00.02

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

### New functions for the MultiSystem 5060

*The MultiSystem 5060 now supports the direct recording of measuring data on an USB stick. This allows to record series of measurement with measuring data larger than 8 MB. For the first time it is also possible to record channels with different scan rates. A second scan rate can be defined and assigned to one or several channels. Another new function is the possibility to calculate the differentiation of a calculated channel, e.g. to execute a consumption measurement. The new functions are available with firmware version 4.8.*

Notice of change M018-08, TKZ 8893-50-60.00

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

### New functions for HYDROlink

*The software now supports the new MultiSystem 5060 functions „2nd scan rate“ and „Differentiation of a calculated channel“ (see above). Additionally, the new Lantronix Ethernet module for the MultiSystem 8050 is supported. The new functions are available with software version 3.3f.*

Notice of change M019-08, TKZ 8874-14-14.01

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

### New function for HYDROcom

*The software now supports the new MultiSystem 5060 function „2nd scan rate“ (see above). This will be entered into the mwi-file. The function is available with software version 5.1a (HYDROcom.NET) resp. 4.6e (HYDROcom).*

Notice of change M020-08, TKZ 8874-14-01.60

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

---

#### Hydrotechnik GmbH

Holzheimer Str. 94-96 • D-65549 Limburg • Tel.: +49 (0) 6431 4004-0 • Fax: +49 (0) 6431 45308  
[info@hydrotechnik.com](mailto:info@hydrotechnik.com) • [www.hydrotechnik.com](http://www.hydrotechnik.com)

**MultiSystem 5060 Sonderaktion**

Alle MultiSystem 5060, die nach dem 1. Oktober 2008 ausgeliefert werden, sind mit einem 1 GB USB-Stick ausgestattet. Diese Sticks können für die direkte Speicherung von Messdaten, sowie den Datentransfer vom und zum Messsystem verwendet werden. Geeignete USB sticks können mit dem angegebenen TKZ bestellt werden.

TKZ 3160-00-63.00, USB-Stick: 8886-03-01.00

**MultiSystem 5060 special sale**

*All MultiSystem 5060 delivered after October 1, 2008 are equipped with a 1 GB USB stick. These sticks can be used for the direct recording of measuring data, and for the data transfer to and from the measuring instrument. Suited USB sticks can be ordered with the TKZ indicated below.*

TKZ 3160-00-63.00, USB stick: 8886-03-01.00

**Erweiterte Interbus-S Funktionalität bei HYDROgen/HYDROrun**

Bei der Definition der Parameter des Analogausganges von Interbus-S Bausteinen können nun auch **HYDROgen** W- und Z-Variable genutzt werden. Mit ersteren können Anfangs- und Endwert der Ausgangsspannung, mit letzteren Schrittzahl und -zeit beschrieben werden. Zusätzlich kann **HYDROrun** nun das exakte Hardwaremodul identifizieren, falls beim Start eines Prüfablaufes ein Interbus-S-Fehler festgestellt wird. Die Änderungen sind ab Programmversionen 5.1a verfügbar.

Ä-Mitteilung M566-08, TKZ 8874-14-01.55

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

**Expanded Interbus-S functionality for HYDROgen/HYDROrun**

*For the definition of the parameters of the analog output of Interbus-S modules, you can now use **HYDROgen** W- and Z-variables, too. With the first you can describe start and end value of the output voltage, the others can be used for step number and time. Additionally **HYDROrun** can now identify the exact hardware module, if an Interbus-S error is detected during the start of a test sequence. The modifications are available with program versions 5.1a.*

Notice of change M566-08, TKZ 8874-14-01.55

Link: <http://www.hydrotechnik.com/download/html/software.html>

**Neue Drucksensoren**

Mit einer Vielzahl an Druckbereichen und Steckervarianten erweitert Hydrotechnik seine Familie der HySense® PR 1xx Drucksensoren. Alle Sensoren sind gemäß dem Industrie-Standard verkabelt, Sonderversionen für Hochtemperaturanwendungen oder explosionsgefährdete Umgebungen, sowie mit CAN-Bus Ausgangssignal sind ebenfalls erhältlich.

Freigabe 066-08, TKZ 3403-...

**New pressure sensors**

*Hydrotechnik expands its family of HySense® PR 1xx pressure sensors with a great variety of pressure ranges and plug variants. All sensors are wired in accordance to the industrial standards, special version for high-temperature applications or explosive environments, and with CAN-bus output signal, are available, too.*

Release 066-08, TKZ 3403-...